

ENGLISH / DEUTSCH

SHIHUMA *menu*

THIS MENU WAS CREATED
FOR YOU BY THE CHEF

-

DAS MENÜ WURDE VOM
KÜCHENCHEF FÜR SIE
ZUSAMMENGESTELLT

Branko Ognjenovic

THE RESTAURANT STAFF
WISHES YOU BON APPETIT

-

DAS RESTAURANT-PERSONAL
WÜNSCHT IHNEN
WOHLBEFINDEN

SHIHUMA



COLD APPETIZERS / KALTE VORSPEISEN

Local delicatessen plate / örtlich Delikatessen plate
13,30 EUR / 100 KN

Smoked trout fillet / Geräuchertes Forellenfilet
9,30 EUR / 70,07 KN

Octopus salad / Oktopus-Salat
8,50 EUR / 64,04 KN

SOUP / SUPPE

*Clear beef soup with homemade noodles / Klare
Rindfleischsuppe mit hausgemachten Nudeln*
2,40 EUR / 18,08 KN

Mushroom cream soup / Pilzcremesuppe
2,90 EUR / 21,85 KN

WARM APPETIZERS / HEISSE VORSPEISEN

*Black ravioli filled with prawns on pea puree with mint and prawn sauce /
Schwarze Ravioli gefüllt mit Garnelen auf Erbsenpüree mit Minze und
Garnelensauce*
8,60 EUR / 64,80 KN

*Pumpkin risotto with porcini mushrooms and black Slavonian pig
butter/ Kürbisrisotto mit Steinpilzen und Butter vom schwarzen
slawonischen Schwein*
8,60 EUR / 64,80 KN

*Risotto with gorgonzola and roasted pear / Risotto mit Gorgonzola und
gerösteten Birnen*
9,00 EUR / 67,81 KN

*Baked pumpkin with goat cheese and pumpkin seed pesto
/ Gebackener Kürbis mit Ziegenkäse und Kürbiskernpesto*
8,00 EUR / 60,28 KN



MAIN COURSES / HAUPTGÄNGE

Perch fillet with vegetables sauce (white or red)

with boiled potatoes and zucchini /

Eglifilet mit Gemüse (weiß oder rot) mit Salzkartoffeln und Zucchini

10,90 EUR / 82,13 KN

Vegetable fritters with eggplant cream, pea puree with mint /

Gemüsekräpfen mit Auberginencreme, Erbsenpüree mit Minze

7,30 EUR / 55,00 KN

Chicken roll stuffed with spinach and ricotta, rice, wok vegetables /

Hühnerbrötchen gefüllt mit Spinat und Ricotta, Reis, Wok-Gemüse

10,30 EUR / 85,14 KN

Cutlet of black Slavonian pig in paprika with vegetables, pomme gratin /

Kotelett vom schwarzen slawonischen Schwein in Paprika mit Gemüse,

Pommes gratiniert

11,90 EUR / 89,66 KN

Bacon-wrapped loin stuffed with homemade hard cheese, glazed

carrots, mashed potatoes and cauliflower /

Lende im Speckmantel gefüllt mit hausgemachtem Hartkäse, glasierten

Karotten, Kartoffelpüree und Blumenkohl

14,50 EUR / 109,25 KN

Meat tris served with grilled vegetables /

Fleischtris serviert mit gegrilltem Gemüse

11,00 EUR / 82,88 KN

Steak (250-270g) in green pepper sauce, gnocchi /

Steak (250-270 g) in grüner Pfeffersauce, Gnocchi

19,10 EUR / 143,91 KN

Grilled steak (250-270g), baked potatoes, roasted broccoli /

Gegrilltes Steak (250-270 g), Ofenkartoffeln, gerösteter Brokkoli

18,60 EUR / 140,14 KN



CHILDREN'S MENU / KINDERMENÜ

*Chicken nuggets, french fries, ketchup / Chicken Nuggets, Pommes Frites,
Ketchup*

6,00 EUR / 45,21 KN

Kebabs, french fries, ketchup / Kebab, Pommes Frites, Ketchup

4,00 EUR / 30,14 KN

Mickey Mouse pizza (ham, cheese / Schinken, Käse)

3,60 EUR / 27,12 KN

SIDE DISH / ANHÄNGE

Potato au gratin / Kartoffelgratin

2,40 EUR / 18,08 KN

Rissole potatoes / Bratkartoffeln

2,00 EUR / 15,07 KN

French fries / Pommes frites

2,00 EUR / 15,07 KN

Grilled vegetables / Gegrilltes Gemüse

2,00 EUR / 15,07 KN

SALADS / SALATE

*Cucumbers, tomatoes, green salad, cabbage / Gurken, Tomaten,
Gemüse, Kohl*

1,30 EUR / 9,79 KN

Mixed salad with cheese / gemischter Salat mit Käse

2,00 EUR / 15,07 KN



REGULAR / JUMBO

MARGHERITA

tomato, cheese, oregano / Tomaten, Käse, Oregano

5,60 EUR / 10,00 EUR

42,19 KN / 75,35 KN

CAPRICCIOSA

tomato, cheese, ham, mushrooms, olives, oregano /

Tomaten, Käse, Schinken, Pilze, Oliven, Oregano

6,60 EUR / 11,40 EUR

49,73 KN / 85,89 KN

VESUVIO

tomato, cheese, ham, oregano / Tomaten, Käse, Schinken, Oregano

6,20 EUR / 11,30 EUR

46,71 KN / 85,14 KN

QUATTRO FORMAGGI

tomato, mozzarella, gorgonzola, Parmigiano Reggiano,

gouda, oregano / Tomaten, Mozzarella, Gorgonzola, Parmigiano

Reggiano, Gouda, Oregano

7,40 EUR / 11,40 EUR

55,76 KN / 85,89 KN

VEGETERIANA

tomato, cheese, vegetables, oregano / Tomaten, Käse, Gemüse, Oregano

7,40 EUR / 11,10 EUR

52,74 KN / 85,83,63 KN



REGULAR / JUMBO

SLAVONSKA

tomato, cheese, ham, hamburger bacon, kulen, cream, oregano /
Tomate, Käse, Schinken, Hamburgerspeck, Kulen, Sahne, Oregano

7,30 EUR / 11,30 EUR

55,00 KN / 85,14 KN

AL TONNO

tomato, cheese, tuna, onion, olives, oregano /
Tomaten, Käse, Thunfisch, Zwiebeln, Oliven, Oregano

7,20 EUR / 11,30 EUR

54,25 KN / 85,14 KN

MEXICANA

tomato, cheese, chorizo, fresh pepper, corn, chilly pepper, beans,
tabasco / Tomate, Käse, Chorizo, frischer Pfeffer, Mais, Chili,
Bohnen, Tabasco

7,30 EUR / 11,30 EUR

55,00 KN / 85,14 KN

FUNGHI

tomato, cheese, mushrooms, porcini mushrooms, olives, oregano /
Tomaten, Käse, Pilze, Steinpilze, Oliven, Oregano

6,00 EUR / 11,20 EUR

45,21 KN / 76,85 KN

KO-KO-DA

white sauce, cheese, chicken, lettuce, olives, oregano /
weiße Soße, Käse, Huhn, Salat, Oliven, Oregano

7,70 EUR / 11,40 EUR

58,02 KN / 85,89 KN



REGULAR / JUMBO

MARICA

tomato, cheese, dry bacon, onion, pretzels, caramelized onion /

Tomaten, Käse, trockener Speck, Zwiebeln, Brezeln,

karamellisierte Zwiebeln

7,60 EUR / 11,10 EUR

57,26 KN / 83,53 KN

SWEET CHILLI

tomato, cheese, ham, kulen, mushrooms, sweet chilli sauce, pepperoni, olives, oregano / Tomaten, Käse, Schinken, Kulen,

Pilze, süße Chilisaucе, Peperoni, Oliven, Oregano

7,70 EUR / 11,30 EUR

58,02 KN / 85,14 KN

PAPUK

tomato, cheese, corn, pepper, onion, porcini mushrooms, olives,

oregano / Tomaten, Käse, Mais, Paprika, Zwiebeln, Steinpilze,

Oliven, Oregano

7,70 EUR / 11,30 EUR

58,02 KN / 85,14 KN

BIANCO

white sauce, cheese, fresh cheese, zucchini, olives, oregano /

weiße Soße, Käse, Frischkäse, Zucchini, Oliven, Oregano

7,00 EUR / 11,00 EUR

52,74 KN / 82,88 KN

MORSKI PLODOVI

tomato, cheese, seafood, olive oil. garlic, olives, oregano /

Tomaten, Käse, Meeresfrüchte, Olivenöl. Knoblauch, Oliven, Oregano

7,00 EUR / 11,00 EUR

52,74 KN / 82,88 KN



REGULAR / JUMBO

PROSCIUTTO

*tomato, cheese, prosciutto, olive oil, fresh basil, olives, oregano /
Tomaten, Käse, Prosciutto, Olivenöl, frisches Basilikum, Oliven,
Oregano*

7,60 EUR / 11,30 EUR
57,26 KN / 85,14 KN

GRČKA

*tomato, cheese, feta cheese, paprika, black olives,
arugula, basil, olive oil, oregano /
Tomate, Käse, Schafskäse, Paprika, schwarze Oliven,
Rucola, Basilikum, Olivenöl, Oregano*

7,20 EUR / 11,00 EUR
54,25 KN / 82,88 KN

MICKY MOUSE

tomato, cheese, ham, oregano / Tomaten, Käse, Schinken, Oregano
3,60 EUR / 27,12 KN

PIZZA SHIHUMA

*white sauce, ham, cheese, mushrooms, arugula, cherry tomatoes,
sour cream-horseradish sauce /
weiße Sauce, Schinken, Käse, Champignons, Rucola,
Kirschtomaten, Sauerrahm-Meerrettichsauce*

8,00 EUR / 11,30 EUR
60,28 KN / 85,14 KN

dessert

*Dumplings with apricots, warm plum sauce cooked in
wine, cold miller sauce /
Knödel mit Aprikosen, warme Zwetschkensoße in Wein
gekocht, kalte Müllersoße
2,80 EUR / 21,10 KN*

*White cream served in a glass - with plums /
Weiße Sahne im Glas serviert - mit Pflaumen
2,10 EUR / 15,82 KN*

*White cream served in a glass - with forest fruit /
Weiße Sahne im Glas serviert - mit Waldfrüchten
2,40 EUR / 18,08 KN*

*Reconstruction of apple strudel / Rekonstruktion von Apfelstrudel
2,10 EUR / 15,82 KN*

*Lava cake with vanilla ice cream / Lavakuchen mit Vanilleeis
3,70 EUR / 27,88 KN*

*Shhhuma Pancakes
(pancakes with vanilla ice cream and forest fruit sauce) /
Shhhuma-Pfannkuchen
(Pfannkuchen mit Vanilleeis und Waldfruchtsoße)
3,70 EUR / 27,88 KN*

*Scoop of ice cream (vanilla, chocolate, strawberry) /
Kugel Eis (Vanille, Schokolade, Erdbeere)
1,30 EUR / 9,79 KN*

HOT DRINKS / HEISSE GETRÄNKE



ESPRESSO	1,10 €	8,29 kn
COFFEE WITH MILK / KAFFEE MIT MILCH	1,20 €	9,04 kn
DECAF / ENTKOFFEINIRTER KAFFEE	1,20 €	9,04 kn
COFFEE WITH SOY MILK / KAFFEE MIT SOJAMILCH	1,60 €	12,06 kn
COFFEE WITHOUT CAFFEINE WITH MILK / KAFFEE OHNE KOFFEIN MIT MILCH	1,30 €	9,79 kn
COFFEE WITHOUT CAFFEINE WITH SOY MILK / KAFFEE OHNE KOFFEIN MIT SOJAMILCH	1,60 €	12,06 kn
CAPPUCCINO	1,30 €	9,79 kn
WHITE COFFEE / WEISSER KAFFEE	1,50 €	11,30 kn
COFFE WITH CREAM / KAFFEE MIT SAHNE	1,20 €	9,04 kn
CAPPUCCINO FLAVORS / CAPPUCCINO-AROMEN	1,50 €	11,30 kn
ICE COFFEE / EIS KAFFEE	1,60 €	12,06 kn
COCOA / KAKAO	1,50 €	11,30 kn
HOT CHOCOLATE / HEISSE SCHOKOLADE	2,00 €	15,07 kn
SUPERIOR TEA / ÜBERLEGENER TEE	1,60 €	12,06 kn
PLANT MILK / PFLANZENMILCH	0,70 €	5,27 kn
CREAM / SAHNE	0,50 €	3,77 kn
HONEY / HONIG	0,30 €	2,26 kn

NON-ALCOHOLIC BEVERAGES / ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

NEGAZIRANA VODA 0,33l / STILLES WASSER 0,33 l	1,60 €	12,06 kn
MINERALNA VODA 0,33l / MINERALWASSER 0,33 l	1,60 €	12,06 kn
NEGAZIRANA VODA 0,75l / STILLES WASSER 0,75 l	2,40 €	18,08 kn
JAMNICA MINERALNA VODA 1l / MINERALWASSER 1l	2,70 €	20,34 kn
ROMERQUELLE LIMUNSKA TRAVA 0,33l /	1,90 €	14,32 kn
JANA VITAMIN LIMUN / NARANČA 0,33l /	1,70 €	12,81 kn
MINERALNA VODA 0,10l / MINERALWASSER 0,10l	0,30 €	2,26 kn
MINERALNA VODA 0,20l / MINERALWASSER 0,20l	0,50 €	3,77 kn
LEDENI ČAJ OKUSI 0,25l / EISTEE AROMEN 0,25l	1,70 €	12,81 kn
CAPPY RAZNI OKUSI 0,20l / CAPPY VERSCHIEDENE	2,00 €	15,07 kn
GAZIRANI SOKOVI 0,25l / KARBONIERTE SÄFTE 0,25l	2,00 €	15,07 kn
ORANGINA	2,10 €	15,82 kn
CEDEVITA	1,60 €	12,06 kn
SCHWEPES 0,25l	2,00 €	15,07 kn
RED BULL 0,25l	3,60 €	27,12 kn

SHOTS / SCHÜSSE



<i>BRANDIES / BRANNTWEINE</i>	1,50 €	11,30 kn
<i>BRANDY VILJAMOVKA</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>LIQUORS / LIKÖRE</i>	1,30 €	9,79 kn
<i>BITTERS / BITTER</i>	1,50 €	11,30 kn
<i>PELINKOVAC ANTIQUES</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>SMIRNOFF VODKA / SMIRNOFF WODKA</i>	1,50 €	11,30 kn
<i>BARON</i>	1,50 €	11,30 kn
<i>JEGERMEISTER</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>JACK DANIELS</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>COGNAC</i>	1,50 €	11,30 kn
<i>JUBILEE COGNAC</i>	1,50 €	11,30 kn
<i>BOMBAY GIN</i>	1,60 €	12,06 kn
<i>GIN HENDRICKS</i>	2,40 €	18,08 kn
<i>TEQUILA</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>BACARDI</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>CHIVAS REGAL</i>	2,70 €	20,34 kn
<i>ZACAPA 23</i>	4,60 €	34,66 kn
<i>STOCK</i>	1,50 €	11,30 kn
<i>JEGERMAISTER BOČICA</i>	1,30 €	9,79 kn
<i>RUM</i>	1,60 €	12,06 kn
<i>RUM DIPLOMATICO RESERVA</i>	3,30 €	24,86 kn
<i>AURA TERANINO</i>	1,70 €	12,81 kn
<i>UNDERBAG BOČICA</i>	1,30 €	9,79 kn

PACKAGES OF STRONG BEVERAGES / PAKETE MIT STARKEN GETRÄNKEN

<i>VODKA SMIRNOFF 0,7 + 4 SOKA (JUICE/SAFT)</i>	46,50€	350,35 kn
<i>VODKA GREY GOOSE 0,7 + 4 SOKA (JUICE/SAFT)</i>	86,30 €	650,23 kn
<i>JEGERMAISTER 0,7+ 4 COLE</i>	46,60 €	350,35 kn
<i>WHISKEY CHIVAS 0,7+ 4 COLE</i>	79,60 €	599,75 kn
<i>WHISKEY JACK DANIELS 0,7+ 4 COLE</i>	53,10 €	400,08 kn
<i>WHISKEY JACK DANIELS 0,5 + 3 COLE</i>	39,80 €	299,87 kn
<i>GIN BOMBAY 0,7+ 4 SCHWEPPEA</i>	59,70 €	449,81 kn
<i>GIN TANQUERAY 0,7+ 4 SCHWEPPEA</i>	73,00 €	500,02 kn
<i>GIN HENDRICKS 0,7 + 4 SCHWEPPEA</i>	66,40 €	500,29 kn

BEER / BIER



<i>KARLOVAČKO 0,33l</i>	1,90 €	14,32 kn
<i>OŽUJSKO 0,33l</i>	1,90 €	14,32 kn
<i>OŽUJSKO 0,5l</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>OŽUJSKO COOL 0,5l</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>OŽUJSKO OKUSI 0,5l (VARIOUS FLAVOURS / VESCHIEDENE AROMEN)</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>HIDRA ISO LIMUN (LEMON / ZITRONE)</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>HIDRA UP NARANČA (ORANGE)</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>OŽUJSKO TOČENO 0,3l</i>	1,60 €	12,06 kn
<i>OŽUJSKO TOČENO 0,5l</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>STELLA ARTOIS SVIJETLO 0,33l</i>	2,30 €	17,33 kn
<i>OSJEČKO 0,5l</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>OSJEČKO RADLER 0,5l</i>	2,00 €	15,07 kn
<i>SOMERSBY 0,33l</i>	2,40 €	18,08 kn
<i>HEINEKEN 0,25l</i>	2,30 €	17,33 kn

WINE BY THE GLASS 0.10L / WEIN IM GLAS 0,10L

<i>GALIĆ G-TOČKA BIJELO</i>	2,40 €	18,08 kn
<i>B. JAKOBOVIĆ GRAŠEVINA</i>	1,30 €	9,79 kn
<i>B. JAKOBOVIĆ MUŠKAT ŽUTI</i>	1,90 €	14,32 kn
<i>KUTJEVO GRAŠEVINA</i>	1,30 €	9,79 kn
<i>KUTJEVO CRNO</i>	1,20 €	9,04 kn

MIXED

<i>GEMIŠT 0,20l</i>	1,60 €	12,06 kn
<i>GEMIŠT 0,30l</i>	2,10 €	15,82 kn
<i>BAMBUS / SHHHIKARA 0,20l</i>	1,90 €	14,32 kn
<i>BAMBUS 0,30l</i>	2,30 €	17,33 kn
<i>SHHHIKARA 0,30l</i>	2,30 €	17,33 kn

CHAMPAGNES / CHAMPAGNER

<i>DOM PERIGNON BRUT</i>	318,53 €	2.399,74 kn
<i>MOET & CHANDON</i>	79,60 €	699,75 kn
<i>MOET & CHANDON ICE</i>	99,50 €	749,68 kn

SPARKLING SPIRITS / SPITZENDE SPIRITUOSEN

<i>KUTJEVO MAXIMO BRUT</i>	26,50 €	199,66 kn
<i>JOSIPOVIĆ TANGO</i>	18,60 €	140,14 kn
<i>GALIĆ GRANDE RESERVE</i>	43,80 €	330,01 kn

WHITE WINES / WEISSWEINE

<i>ENJINGI EKO GRAŠEVINA 0,75l</i>	14,60 €	110,00 kn
<i>ENJINGI VENJE BIJELO 0,75l</i>	23,90 €	180,07 kn
<i>GALIĆ GRAŠEVINA 0,75l</i>	14,60 €	110,00 kn
<i>GALIĆ G-TOČKA BIJELO 0,75l</i>	15,90 €	110,00 kn
<i>B. JAKOBOVIĆ GRAŠEVINA 1l</i>	10,60 €	79,87 kn
<i>KUTJEVO GRAŠEVINA 1l</i>	10,60 €	79,87 kn
<i>KUTJEVO VRHUNSKA GRAŠEVINA 0,75l</i>	17,30 €	130,35 kn
<i>KUTJEVO GRAŠEVINA MLADO VINO 0,75l</i>	15,90 €	119,80 kn

ROSE WINE / ROSE WEINE

<i>GALIĆ ROSE 0,75l</i>	19,90 €	149,94 kn
-------------------------	---------	-----------

RED WINES / ROT WEINE

<i>ENJINGI ZWEIGELT 0,75l</i>	15,90 €	119,80 kn
<i>ENJINGI VENJE CRNO 0,75l</i>	23,90 €	180,07 kn
<i>GALIĆ CRNO 9 0,75l</i>	26,50 €	199,66 kn
<i>KUTJEVO CRNO 1l</i>	9,30 €	70,07 kn

DESSERT WINE / DESSERTWEIN

<i>B. JAKOBOVIĆ MUŠKAT ŽUTI 0,75l</i>	15,90 €	119,80 kn
---------------------------------------	---------	-----------



All prices are expressed in kunas and euros with VAT included. The complaint book is available in electronic form. We do not serve alcoholic beverages to persons under the age of 18.

If you have allergies to certain foods, please inform the staff so that they can recommend a dish that is safe for your dietary needs.

Fixed kuna to euro conversion rate: 1 euro = 7.53450 kuna.

-

Alle Preise sind in Kuna und Euro angegeben, inklusive Mehrwertsteuer.

Das Beschwerdebuch ist in elektronischer Form verfügbar. Wir servieren keine alkoholischen Getränke an Personen unter 18 Jahren.

Wenn Sie Allergien gegen bestimmte Lebensmittel haben, informieren Sie bitte das Personal, damit es Ihnen ein Gericht empfehlen kann, das für Ihre Ernährungsbedürfnisse unbedenklich ist.

Fester Kuna-Euro-Umrechnungskurs: 1 Euro = 7,53450 Kuna.

VINOTA D.O.O., INDUSTRIJSKA 7, 34330 VELIKA
RESTORAN SHHHUMA, CIRAKIJEVA 40, 34330 VELIKA
aquapark@shhhuma.hr , www.shhhuma.com